# ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ

ΔΙΑ ΜΗΧΑΝΟΥΡΓΕΙΑ & ΣΙΔΗΡΟΥΡΓΕΙΑ

Ἠλεκτροσυγκολλήσεις, ἠλεκτροπόντες, ἠλεκτρικά φορητὰ δράπανα, ἠλεκτρικοὶ φορητοὶ τροχοί, ἠλεκτρικοὶ σταθεροί τροχοί, ψαλλίδια κοπῆς μετάλλων, δισκοπρίονα κοπῆς μετάλλων, μέγγενες - ἐργαλεῖα ὀξυγόνου, κομπρεσὲρ βαφῆς καί γκαράζ.

ΙΩΑΝ. ΓΥΦΤΟΠΟΥΛΟΣ

Ἁγίου Ἀνδρέου 28 - Τηλ. 22-79


## ΤΟ ΚΗΡΥΓΜΑ ΤΗΣ ΔΕΥΤΕΡΑΣ

# ΟΙ ΑΙΡΕΤΙΚΟΙ

Τοῦ Ἱεροκήρυκος ΑΘΑΝ. ΦΡΑΓΚΟΠΟΥΛΟΥ

Τί εἶναι οἱ αἱρετικοί; Οἱ φοβερώτεροι ἐχθροὶ τῆς πίστεως καὶ τῆς ἀρετῆς, τῆς κατὰ Χριστὸν ἁγίας καὶ ἐνδόξου ζωῆς. Αὐτοὶ εἶναι οἱ αἱρετικοὶ ὁποιον δήποτε ὄνομα καὶ ἄν φέρουν. Δὲν παρουσιάσθησαν τώρα. Ἀπ' αὐτῆς τῆς ἀποστολικῆς ἐποχῆς ἔκαμαν τὴν ἐμφάνισίν των. Τὸ βλέπομεν εἰς τὴν περικοπὴν τῶν Πράξεων τῶν Ἀποστόλων ποὺ ἠκούσαμεν κατὰ τὴν θείαν λειτουργίαν χθές. Ὁ ἀπόστολος Παῦλος ἀπευθύνεται πρὸς τοὺς ποιμένας τῆς Ἐκκλησίας καὶ τοὺς καλεῖ νὰ προστατεύουν τὸ ποίμνιον τοῦ Χριστοῦ ἀπὸ τὴν ἐπιδρομὴν τῶν αἱρετικῶν. «Λύκους βαρεῖς» τοὺς ὀνομάζει καὶ λέγει· «προσέχετε αὐτοῖς καὶ παντὶ τῷ ποιμνίῳ». Ἀλλὰ καὶ ἡ χθεσινὴ Κυριακὴ τῶν Ἁγίων Πατέρων τῆς Πρώτης Οἰκουμενικῆς Συνόδου τί μᾶς λέγει καὶ αὐτή; Ὅτι οἱ αἱρετικοὶ συνεκλόνιζαν τὴν ἁγίαν τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίαν τότε ἀκόμη εἰς τὴν ἀρχήν, καὶ μὲ τὴν χάριν τοῦ Ἁγίου Πνεύματος συνεκρότησαν τὴν ἁγίαν Σύνοδον οἱ Ἅγιοι Πατέρες, διὰ νὰ σώσουν τοὺς πιστοὺς ἀπὸ τὰς πλάνας τῶν αἱρετικῶν. Κίνδυνος, λοιπόν, οἱ αἱρετικοί, μέγας, μέγας κίνδυνος. Καὶ διὰ νὰ ἀσφαλισθῶμεν ἀπὸ τοὺς αἱρετικοὺς ἀνάγκη πᾶσα, νὰ κατανοήσωμεν ποῖοι εἶναι.

1. —Ὁ σκοπὸς τῶν αἱρετικῶν:

Μὲ ὅσα κάμνουν καὶ λέγουν τί ἐπιδιώκουν οἱ αἱρετικοί; Τί ἄλλο; Τὸ μεγαλύτερον κακὸν ποὺ μποροῦν νὰ μᾶς κάμουν. Καὶ τὸ κακὸν αὐτὸ εἶναι τοῦτο· νὰ μᾶς ἀλλάξουν τὴν πίστιν μας, νὰ μᾶς τὴν νοθεύσουν μὲ τὰ ψευδῆ καὶ ὀλέθρια καὶ παραπλανητικὰ δόγματά των, νὰ μᾶς παρασύρουν εἰς τὸν δρόμον τὸν ἰδικόν των καὶ ἀπὸ Ὀρθοδόξουν νὰ μᾶς κάνουν χιλιαστὰς καὶ ἀντβεντιστὰς κάθε λογῆς καὶ μορφῆς αἱρετικοὺς. Αὐτὸ ἀγωνίζονται νὰ ἐπιτύχουν. Νὰ μᾶς ἀλλάξουν τὴν Πίστιν, νὰ μᾶς ἀλλάξουν καὶ τὴν ἠθικήν. Μὴν παραξενεύεσθε. Τὸ ἕνα φέρνει τὸ ἄλλο. Ὅποιος κλονίζεται εἰς τὴν πίστιν, κλονίζεται καὶ εἰς τὴν ἠθικήν, διότι ἡ πίστις δημιουργεῖ καὶ κρατεῖ τὴν ἠθικήν.

Αὐτὸ τὸ κακὸν ἔρχονται νὰ μᾶς κάμουν οἱ αἱρετικοί. Νὰ μᾶς ξεθρησκεύσουν, καὶ σιγὰ—σιγὰ νὰ μᾶς διαφθείρουν. Νὰ μᾶς ἀποσπάσουν ἀπὸ τὴν Ἐκκλησίαν καὶ νὰ μᾶς ρίξουν εἰς τὴν ἁμαρτίαν, ἀπὸ τὸν παράδεισον εἰς τὴν κόλασιν. Αὐτὸν τὸν ὁλέθριον σκοπὸν ἐπιδιώκουν.

2.—Τὰ μέσα ποὺ διαθέτουν:

Τοῦτο δεύτερον νὰ προσέξωμεν. Πρὸς ἐπιτυχίαν τοῦ σκοποῦ των τί μέσα διαθέτουν; Γνωστὰ εἶναι τὰ μέσα των, ὄμορφα καὶ καλά, διὰ νὰ καλύπτουν τὸν ὀλέθριον σκοπόν των. Ὅ,τι μέσα ἐχρησιμοποίησεν ὁ Χριστόν διὰ νὰ σώσῃ, αὐτὰ καὶ ὁ διάβολος διὰ νὰ καταστρέψῃ.

Ἔπειτα τὰ ἔντυπά των, τὰ βιβλία καὶ περιοδικά των. Καλοτυπωμένα, φθηνά, κομψά, περίεργα σᾶς τὰ προσφέρουν καὶ δωρεὰν ἀκόμη καὶ σᾶς παρακινοῦν νὰ τὰ διαβάσετε σεῖς, νὰ τὰ διαδώσετε καὶ εἰς ἄλλους. Πόρτα μὲ πόρτα γυρίζουν οἱ χιλιασταὶ καὶ οἱ πλάνοι, διὰ νὰ διαδώσουν τὰ ἔντυπά των. Ὧρες ὁλόκληρες συζητοῦν διὰ νὰ πείσουν καὶ παρασύρουν. καὶ εἰς τὸ τέλος τὸ δόλωμα εἰς τὸ ἀγκίστρι· ἕνα βοήθημα, ἕνα δέμα, μιὰ δουλειὰ εἰς τὸν ἄνεργο, μιὰ προστασία εἰς τὸ ὀρφανό, τὸ πτωχό, τὸ ἔρημο παιδί. Ὅλα αὐτὰ μέσα προσηλυτιστικά, μέσα παραπλανητικά, μέσα ὀλέθρια, διὰ νὰ παρασύρουν τὸν πτωχὸν καὶ ἁπλοϊκὸν καὶ ἀνίδεον εἰς τὴν πλάνην καὶ τὴν αἵρεσίν των. Αὐτὰ εἶναι τὰ μέσα των. Καὶ εἶναι τόσον ἐπικίνδυνα, διότι.

.3 Ὁ τρόπος μὲ τὸν ὁποῖον φέρονται εἶναι ἐπικίνδυνος:

Ναί, καὶ αὐτὸς ἐπικίνδυνος. Εἴπαμεν ἀγκίστρι καὶ δόλωμα. Καὶ τὸ δόλωμα εἶναι παγίς, εἶναι ἀπάτη. Ἄλλο εἶναι καὶ ἄλλο φαίνεται. Φαίνεται τροφή, ἐνῶ εἶναι θάνατος. Δέν σᾶς λέγουν ποτὲ οἱ αἱρετικοὶ πὼς εἶναι αἱρετικοί. Σᾶς παρουσιάζονται σὰν ἀδελφοί, ποὺ σᾶς πονοῦν καὶ ἐνδιαφέρονται διὰ σᾶς ποὺ θέλουν νὰ σᾶς μιλήσουν λίγο, διὰ νὰ σᾶς διαφωτίσουν. Καὶ σᾶς μιλοῦν ὄμορφα, εἰρηνικά, ἀδελφικά. Ὁ τρόπος των σᾶς σκλαβώνει. Ἡ συμπεριφορά των σᾶς γοητεύει. Δὲν ξεύρετε καὶ τοὺς προσέχετε. Δὲν ὑποπτεύεσθε καὶ γοητεύεσθε. Κάθεσθε καὶ τοὺς ἀκοῦτε καὶ τοὺς θαυμάζετε, ὅπως ἡ Εὔα ἐθαύμαζε τὸ φεῖδι ποὺ τῆς ἔχυνε τὸ δηλητήριο. Παίρνετε τὰ βιβλία των, τὰ δεματά των, τὰ βοηθήματά των! Λέτε, τὶ καλοὶ ἄνθρωποι ποὺ εἶναι! Ἔτσι λέτε σεῖς ποὺ δὲν τοὺς ξεύρετε. Ἀλλ' ὁ Ἀπόστολος ποὺ τοὺς ξεύρει λέγει· Εἶναι «λύκοι βαρεῖς» ποὺ δὲν λυποῦνται τὸ ποίμνιον. Καὶ ὁ Κύριος προεῖπε. Εἶναι «λύκοι ἅρπαγες» ποὺ σᾶς ἔρχονται «ἐν ἐνδύμασι προβάτων» διὰ νὰ θύσουν καὶ ἀπωλέσουν. Μακρυὰ ἀπὸ τοὺς πλάνους καὶ αἱρετικοὺς. Ἡ φυγή, αὐτὴ εἶναι ἡ σωτηρία.

Α. Σ. ΦΡΑΓΚΟΠΟΥΛΟΣ


Ἀκορντεὸν

CRUCIANELLI

ΤΑ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ

Ἁρμόνια

CRUCIANELLI

Ἠλεκτρικὰ καὶ ποδοκίνητα. Διὰ Σχολεῖα, Χορωδίας, Συνθέτας κλπ.

Ἀποκλειστικὸς Ἀντιπρόσωπος

ΚΥΡ. ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

Μαιζῶνος 56 — ΠΑΤΡΑΙ — Τηλ. 39-87


# ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΕΛΛΑΔΟΣ - Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΧΟΡΗΓΗΣΙΝ ΔΑΝΕΙΟΥ

ΑΘΗΝΑΙ. Ἐγνώσθη ἐγκύρως ὅτι ἡ Δ. Γερμανία καὶ ἡ Ἑλλὰς συνεφώνησαν ὡς πρὸς τὴν μορφὴν τῆς καταβολῆς ὑπὸ τῶν Γερμανῶν τῆς ἐξ 8 ἑκατ. δολλαρίων συνεισφορᾶς των εἰς τὴν ὑπὸ τοῦ ΝΑΤΟ ἀποφασισθεισαν ἀμυντικὴν ἐνίσχυσιν τῆς Ἑλλάδος δι' 23,5 ἑκ. δολ. διὰ τὸ 1963

Κατὰ τὰς ὑπαρχούσας πληροφορίας ἡ γερμανικὴ κυβέρνησις ἐδέχθη, συμφώνως πρὸς τὴν πρότασιν τοῦ ὑπουργοῦ Συντονισμοῦ κ. Παπαληγούρα, ὅπως τὰ 5 ἑκατ. δολλάρια τεθοῦν εἰς τὴν διάθεσιν τῆς ἑλληνικῆς κυβερνήσεως, ἡ ὁποία θὰ ἔχῃ τὴν ἐλευθερίαν ὅπως ἐγκρίνῃ τὴν χρησιμοποίησιν αὐτῶν διὰ τὴν προμήθειαν, ὑπὸ ἰδιωτῶν, μηχανημάτων τῶν ὁποίων ἡ ἀξία εἰς δραχμὰς θὰ διατίθεται διὰ τὸν ἑλληνικὸν ἀμυντικὸν προϋπολογισμόν. Τὰ ὑπόλοιπα 3 ἑκατ. δολλ. θὰ καταβληθοῦν ὑπὸ τῶν Γερμανῶν εἰς ἀναλώσιμα εἴδη διὰ τὰς ἀνάγκας τῶν ἑλληνικῶν ἐνόπλων δυνάμεων.

Μετὰ τὴν συμφωνίαν αὐτὴν ἡ ὁποία ἔπεται συμφωνιῶν μὲ τὰς Ἡν. Πολιτείας, διὰ τὴν καταβολὴν τῆς ἐκ 10 ἑκατ. δολ. συνεισφορᾶς των, μὲ τὸν Καναδᾶν, διὰ τὴν ἐξ 900.000 δολλαρίων συνεισφορὰν κλπ. ὁλοποιεῖται, κατὰ τὸ μέγιστον μέρος, ἀμυντικὴ βοήθεια τοῦ ΝΑΤΟ καὶ ὑπάρχουν βάσιμοι ἐλπίδες, ὅτι ἐντὸς τοῦ ἔτους τὸ σύνολον τοῦ ποσοῦ θὰ ἔχῃ ἀπορροφηθῆ.


ΝΑ ΣΑΣ ΣΥΣΤΗΘΟΥΜΕ, ΟΝΟΜΑΖΟΜΕΘΑ

ESKIMO

Ἠλεκτρικὰ ψυγεῖα τὸ καύχημα τῆς Ἑλληνικῆς βιομηχανίας

MASPER

Ψυγεῖα πάγου σὲ 4 τύπους. Τὸ κόσμημα τοῦ σπιτιοῦ

PASTERN

Κουζίνες ταχείας βράσεως. Ἑτοιμάζει 1 κιλό πατάτες σὲ 3' 50 κιλὰ γάλα σὲ 8'

ΚΑΤΟΙΚΙΑ ΜΑΣ AGIPGAS

ΑΓ. ΑΝΔΡΕΟΥ 128, ΤΗΛ. 21—54

Ἐπιθυμία μας νὰ γνωριστοῦμε. Δεχόμεθα καθημερινῶς


## Ἐντυπώσεις ἀπὸ μίαν ἐπίσκεψιν

# ΟΙ ΓΕΡΜΑΝΙΔΕΣ, ΣΗΜΕΡΟΝ ΠΩΣ ΖΟΥΝ ΚΑΙ ΠΩΣ ΣΚΕΠΤΟΝΤΑΙ

Τοῦ κ. ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΥ ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗ

«Οἱ Γερμανοὶ δέν ἀπατοῦν τὶς γυναῖκες τους, γιατὶ δέν ἔχουν τόν καιρόν καὶ στεροῦνται φαντασίας καὶ πάθους».

Γράφει ἕνας Γερμανός εἰδικός.

Αὐτό εἶναι ἀλήθεια καὶ φανταζεσθε τὶ ἀνακούφησις εἶναι αὐτό γιά τὶς γυναῖκες.

Γνωρίζοντας διάφορες Γερμανίδες κοπέλλες ἀπό τήν παραμονήν μου εἰς Δ. Γερμανίαν, οἱ ὁποῖες ἐγνώριζαν ἢ ἐδιάβασαν τά ἤθη καὶ ἔθιμα τοῦ τόπου μας καὶ κατά συνέπειαν ἤξεραν τὶς αἰσθηματικές συγκρούσεις ὅπως τὶς βλέπουν οἱ Ἕλληνες, μοῦ ἔλεγαν «εἶσασθε ὅλοι λίγο τρελλοί καὶ ἐξαλλοι ὅταν μιλᾶτε γιά ἀγάπη Νόσηρά πάθη τρελλά πείσματα, ἄνθρωποι σκοτώνουν, ἄλλοι πού δηλητηριάζονται. Αὐτά σ' ἐμᾶς τά πράγματα προκαλοῦν τά γέλια.

Οἱ γυναῖκες εἶναι ἀπαιτητικές ἄπληστες καὶ φιλάργυρες ταυτόχρονα. Φυλάργυρες γιά τόν ἑαυτόν τους κυρίως. Γιά νά τὶς βγάλῃ ἔξω ἕνας ἄνδρας θέλει τοῦ κόσμου τά λεπτά. Πράγματι δέν εἶναι δυνατόν νά περάσουν ὧρες ὁλόκληρες σ' ἕνα κέντρον πιασμένοι ἀπό τά χέρια μπροστά σέ δυό ἀδιανάφλυζάνια καφέ Ἐξ ἄλλου δέν ὑπάρχουν κέντρα εἰς Δ. Γερμανίαν γιά ἐρωτευμένους. Ἂν ἕνας ἄνδρας συνοδεύσει ἔξω μία κοπέλα πρέπει νά τῆς προσφέρει ὀρεκτικόν τό δεῖπνον καὶ μία ἐπίσκεψι σ' ἕνα χορευτικόν κέντρον. Γιατὶ ποτέ μία κοπέλα δέν θά ἱκανοποιηθῆ κάνοντας ἕναν ἁπλό περίπατο ἢ κοθίζοντας σ' ἕνα πάρκο. Θά θεωροῦσε τόν ἑαυτόν της μειωμένον καὶ ταπεινωμένον.

Γιά νά βγάλῃς ἔξω μία κοπέλλα εἶναι κάτι κουραστικό δα πονηρό, δέν πρόκειται αὐτή ν' ἀναγνωρίσῃ εὐγνωμοσύνην γιά τήν ΣΠΑΤΑΛΗ. Κι' οὔτε παραχωροῦν τά πάντα ὥστε νά κόνουν τούς ἄνδρες γεναιόδωρους. Οἱ Γερμανίδες τό ν' ἀρχίσουν ἕνα φλέρτ εἶναι τόσο εὔκολο ὅσο νά πιῆτε ἕνα καφέ

Ὅταν ἔρχωνται εἰς τήν χώρα μας ἢ σέ ἄλλη χώρα τά πράγματα ἀλλάζουν. Βρίσκονταισέ διακοπές, ἐλεύθερες ζοῦν μία παρένθεσιν μακρυά ἀπό τόν κόσμο τους καὶ μία ἐκρηκτική περιπέτεια ἀποτελεῖ μέρος τοῦ προγράμματος, ὅπως μία ἐπιοκεψις ἀρχαιοτήτων ἢ ἄλλων ἀξιοθεάτων μιᾶς χώρας. Δέν παραδίδονται εὔκολα στόν ἄνδρα. Συνήθως ὅταν βγαίνουν μέ ἕναν ἄνδρα, τόν μαδοῦν ὅσο μποροῦν πιό πολύ. Καὶ τήν στιγμή πού τόν ἀφίνουν τοῦ δίδουν ἕνα φιλάκι. Ἀλλοίμονον ὅμως ἐάν εἶναι μεσογειακός τύπος καὶ τόν ἀγαπήσουν τοῦ δίδουν τά πάντα. Συνήθως ὅμως ἡ κοπέλλα βγαίνει ἔξω μέ ὅποιον θέλει καὶ ὅποιον τῆς ἀρέσει. Ὅσο πιό πολλοὶ ἄνδρες τήν προκαλοῦν ἔξω τόσο πιό πολύ ἱκανοποιημένη εἶναι. Σ' ἐμᾶς ἄν μία κοπέλλα βγαίνῃ μέ ἕναν διαφορετικόν ἄνδρα κάθε βράδυ θά χαρακτηρισθῆ πολύ ἄσχημα. Ἀντίθετα, ἄν μία Γερμανίδα ἔχει πολλά καὶ διαφορετικά ραντεβοῦ, σημαίνει ὅτι εἶναι σπουδαία κοπέλα καὶ σοβαρή..... Θά ἦταν μεγαληταπεινωσις νά μήν ἔχῃ ἕνα καβαλιέρο πού νά πληρώνῃ, προπάντων ὅταν εἶναι πολύ νέα. Γι' αὐτόν τόν λόγον ἡ Γερμανιδούλα δέν εἶναι καθόλου δύσκολη στό ζήτημα τοῦ ἄνδρα. Ὅλοι εἶναι καλοί, ἄσχημοιῆ ὥμορφοι ἐνδιαφέροντες ἢ ἀσήμαντοι ἀρκεῖ νά τήν συνοδεύουν νά διασκεδάσῃ καὶ νά μπορῇ νά πῇ ὅτι ἔχει ἕνα φίλο

Συχνά ὁ καβαλιέρος δέν εἶναι παρά ἁπλῶς ἕνα «ἀγόρι φίλος» γιά τό ὁποῖον δέν δίνει δεκάρα. Ἐάν ὅμως δέν ἔχει θαυμαστές θά τοῦ δώσῃ ὅλην τήν προτίμησιν. Ἡ Γερμανίδα λαχταρᾶ νά παντρευτῇ. Δέν θέλει τίποτε ἄλλο. Μήν πιστεύετε ὅτι ὀνειρεύεται τήν ἀνεξαρτησίαν . Δέν εἶναι δυνατόν γιατί τήν ἔχει ἤδη καὶ δέν πρόκειται νά τήν χάσῃ ὅταν παντρευτῇ.

Οἱ γυναῖκες δέν εἶναι νοσηρά ἐγωϊστικές ὅπως σ' ἐμᾶς. Ἀπό μικρές ἀποκτοῦν ἕνα εἶδος παιποιθήσεως, τήν ἀνωτερότητά τους πού τὶς κάνει σίγουρες γιά τόν ἑαυτόν τους. Σπάνια κλαῖνε πολύ γιά ἕναν ἄνδρα ἢ ἱκετεύουν τόν ἐρωτά τους. Ὄχι γιατὶ εἶναι πολύ ἐγωϊστριες. Ἁπλῶς θεωροῦν ὅλα αὐτά τελεῖως ἀνώφελα.

Μία κοπέλλα μέ τέτοια ἔλλειψι ρωμαντισμοῦ νειώθει ἄραγε ὑπερηφάνειαν ἢ στενωχώρια ὅταν φθάνῃ στόν γάμο;

Γενικά κάτι τέτοιες περιπέτειες πρὸ τοῦ γάμου τὶς στενωχωροῦν γιατὶ τὶς θεωροῦν ἀποτυχίες μᾶλλον, παρά κατακτήσεις, ἀλλά σπανιότατα ἕνας Γερμανός ἐξετάζει τόν παρελθόν μιᾶς γυναίκας. Δέν τόν ἀφορᾶ, δέν τόν ἐνδιαφέρει. Ἐπειτα ἄς μή ξεχνοῦμε πὼς εἰς τήν Δυτ. Γερμανίαν μετά τόν πόλεμον οἱ κάτοικοι τῆς ἐδημιούργησαν μίαν καινούργια ζωή μέ καινούργιες ἐκδηλώσεις καὶ διαφορετική νοοτροπία.

ΠΑΝ. ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗΣ


ΨΥΚΤΙΚΟΤΕΧΝΙΚΗ

Δ. ΧΕΙΡΑ

• ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ
• ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΑ
• ΨΥΓΕΙΑ

ΒΙΤΡΙΝΕΣ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΩΝ
ΨΥΚΤΙΚΑ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑΤΑ

Ἱκανοποιεῖ τὴν ἀπόδοσις

Ἔπιπλα

ΦΡΗΓΑ ΦΕΡΡΑΙΟΥ 54 ΤΗΛ 44-21

ΣΠΗΛΙΟΣ ΤΡΑΓΟΥΔΑΣ • ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΖΑΓΜΗ 13 • ΠΑΤΡΑΙ



ΡΙΠΟΛΙΝΕΣ FLEXA- ΠΛΑΣΤΙΚΑ ALPHATEX SIKKENS

ΑΔΕΛΦΟΙ ΣΠΥΡΟΠΟΥΛΟΙ

Γεροκωστοπούλου 6 Τηλ. 51—16


# Ο κ. ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΦΑΡΜΑΚΗΣ ΑΞΙΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΑΙΤΩΛΟΑΚΑΡΝΑΝΙΑΣ

ΝΑΥΠΑΚΤΟΣ. Ὁ ἐκλεκτὸς συμπολίτης βουλευτὴς κ. Νικόλαος Φαρμάκης ὅστις ἀποτελεῖ κόσμημα τοῦ ἑλληνικοῦ κοινοβουλίου συνεχίζει τὴν δημιουργικὴν του προοπάθειαν διὰ τὴν ἀνόρθωσιν τῆς χειμαζομένης ἐπαρχίας Ναυπακτίας, διὰ τὴν ὁποίαν ὁπωσδήποτε θὰ ἀνατείλουν λαμπραὶ ἡμέραι ἐπὶ τῶν ἡμερῶν τῆς ἐκπροσωπήσεώς της ὑπ' αὐτοῦ ἐν τῷ ἑλληνικῷ κοινοβουλίῳ καὶ τοῦτο διότι εἶναι ἄνθρωπος ὁ ὁποῖος παρακολουθεῖ ἀγρύπνως τὸν πόνον τοῦ λαοῦ καὶ κατέχεται ἀπὸ τὸν πόθον τῆς ὑλικῆς καὶ πνευματικῆς ἐξυψώσεως τῶν συμπολιτῶν του Ναυπακτίων καὶ γενικώτερον Αἰτωλοακαρνάνων.

Δεῖγμα τῆς τοιαύτης δημιουργικῆς προσπαθείας του πρὸς ἀνόρθωσιν τοῦ βιοτικοῦ καὶ πολιτιστικοῦ ἐπιπέδου τῆς Ναυπακτίας ἀποτελοῦν καὶ τὰ ἐσχάτως ἐγκριθέντα κονδύλια κατόπιν τῆς ἰδικῆς του προσωπικῆς ἐπεμβάσεως καὶ ἐνεργείας. Οὕτω ἐγνώσθη ὅτι ἐνεκρίθη κονδύλιον 1.640.000 δρ. διὰ τὰ ἑξῆς ἔργα:

1) Διὰ τὴν κατασκευὴν δημοτικῶν ἀποχωρητηρίων ἐν Ναυπάκτῳ δρχ. 150.000.

2) Διὰ τὴν κατασκευὴν ὕδατοδεξαμενῆς εἰς κοινότητα Ἀναβρυτῆς δρχ. 20.0000.

3) Διὰ τὴν κατασκευὴν σφαγείων εἰς Ἀντίρριον δρχ. 20.000.

4) Διὰ τὴν κατασκευὴν ὑδραγωγείου εἰς Γαυρολίμνην δρχ. 160.000.

5) Ὁμοίως τοιαῦτα εἰς Νεοχώριον Ναυπακτίας δρχ. 160.000.

6) Ὁμοίως τοιοῦτον εἰς Σίμου Ναυπακτίας δρχ. 200.000.

7) Δι' ἀρδευτικὸν δίκτυον εἰς Λιμνίστα δρχ. 150.000.

8) Δι' ἀρδευτικὸν δίκτυον εἰς Τερψιθέαν δρχ. 70.000 καὶ

9) Δι' ὕδρευσιν κοινότητος Μαμάκη δρχ. 500.000.

Δ. Δ.

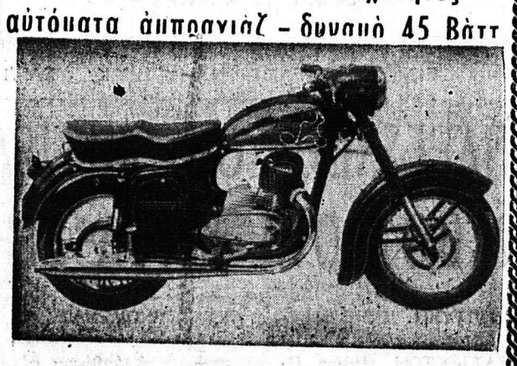

JAWA

Η ΜΟΤΟΣΥΚΛΕΤΤΑ ΤΩΝ ΑΞΙΩΣΕΩΝ

Μὲ τὰ ἀσύγκριτα πλεονεκτήματα

125 CC - 7 ἵπποι - 4 ταχύτητες

αὐτόματα ἀμπραγιάζ - δυναμὸ 45 Βάττ



ΣΤΗΝ ΚΑΤΑΠΛΗΚΤΙΚΗ ΤΙΜΗ ΤΩΝ ΔΡΧ. 11.500

ΦΘΗΝΟΤΕΡΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΜΟΤΟΣΑΚΟ

ΡΩΜΑΝΟΣ & ΘΑΝΟΥ Ο.Ε.

ΠΑΤΡΕΩΣ 11 ΤΗΛ. 44·60



ΕΠΙ ΤΕΛΟΥΣ

ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΨΥΓΕΙΑ PHILIPS

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ

ΑΦΟΙ ΠΑΠΑΧΡΗΣΤΟΠΟΥΛΟΙ

Ρήγα Φερραίου 95, τηλ. 25—00


# ΑΙ ΠΡΟΟΔΟΙ ΤΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ

Συνέχεια ἐκ τῆς 3ης Σελίδος

τοδοτουμένας ἐπιχειρήσεις. Ἡ τοιαύτη δὲ λειτουργία δύναται νὰ ἀποδειχθῆ ἀξιολόγως ὑποβοηθητικὴ εἰς τὴν ὑγιᾶ πορείαν τῆς ἑλληνικῆς οἰκονομίας.

ΕΙΔΙΚΩΤΕΡΑΙ ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΤΡΑΠΕΖΑΝ

Κύριοι Μέτοχοι,

Διαπιστοῦται ὅτι ἡ ἑλληνικὴ οἰκονομία, ἡ ὁποία ἐξακολουθεῖ νὰ εὑρίσκεται εἰς τὴν πλέον ἀποφασιστικὴν καμπὴν τῆς ἱστορίας της, κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος, λόγω τῆς ὑπερμέτρου ἐξαρτήσεως αὐτῆς ἐκ τῆς γεωργικῆς παραγωγῆς, ἐβραδυπόρησεν ὅσον ἀφορᾶ εἰς τὴν σημειωθεῖσαν αὔξησιν τοῦ ἐθνικοῦ εἰσοδήματος.

Βεβαίως ἡ σημειουμένη κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη πρόοδος εἰς τὴν οἰκονομίαν τῆς χώρας μας εἶναι ἀξιόλογος, ἀλλὰ ἀκριβῶς ἡ ἐπιτακτικότης τῆς ἀνάγκης δι' ἔγκαιρον κάλυψιν τῆς διαφορᾶς, ἡ ὁποία τὴν χωρίζει ἀπὸ τὰς οἰκονομίας τῶν προηγμένων κρατῶν, ἐπιβάλλει τὴν ἔντασιν τῆς προσπαθείας καὶ τὴν λῆψιν τῶν καταλλήλων μέτρων πρὸς τὴν κατὰ τὸ δυνατὸν ταχεῖαν ἐπίτευξιν τῆς βιομηχανικῆς ἀναπτύξεως καὶ τὴν ἐξασφάλισιν τῶν προϋποθέσεων, διὰ τῶν ὁποίων ὅλοι οἱ κλάδοι τῆς ἑλληνικῆς οἰκονομίας θὰ καταστοῦν εἰς τὸ ἔπακρον παραγωγικοὶ καὶ ἱκανοὶ νὰ ἀντεπεξέλθουν εἰς τὸν ἐλεύθερον ἀνταγωνιστικὸν στίβον τῶν διεθνῶν συναλλαγῶν.

Ἡ Ἐμπορικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος, συνεχῶς προσαρμόζεται κατὰ τρόπον ὥστε νὰ δύναται εἰς πᾶσαν περίπτωσιν νὰ ἐξυπηρετήσῃ ὑγειῶς τὰς ἐπιχειρηματικὰς ἀνάγκας τῆς οἰκονομίας καὶ γενικώτερον νὰ συμβάλῃ εἰς τὴν κατάκτησιν τῆς προόδου. Ὑπὸ τὸ πρῖσμα τοῦτο ἀναφέρονται κατωτέρω ὡρισμέναι ἐκ τῶν κατὰ τὸ ἐπισκοπούμενον ἔτος σημειωθεισῶν ἐξελίξεων αἱ ὁποῖαι συνδέονται στενώτερον πρὸς τὸ πιστωτικόν μας Ἵδρυμα.

ΜΗΧΑΝΟΓΡΩΤΗΣΙΣ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

Ὁ ἐξοπλισμὸς διὰ τελευταίου τύπου ἠλεκτρονικῶν μέσων, φέρει τὸ συγκρότημα τῶν Τραπεζῶν μας εἰς ἐπίπεδον συγχρονισμένων ὁμοίων Ἱδρυμάτων τῆς ἀλλοδαπῆς, μὲ ἀποτελέσματα ταχείας ἐνημερότητος τῆς Τραπέζης καὶ πλήρους καὶ ταχυτάτης ἐξυπηρετήσεως τῆς πελατείας.

ΟΡΓΑΝΩΣΙΣ ΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ

Ἐξ ἄλλου κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος ἀναδιοργανώθη ἐκ βάθρων ἡ ὑπηρεσία Οἰκονομικῶν Μελετῶν καὶ ἐπεξετάθη ὁ κύκλος τῶν ἐργασιῶν αὐτῆς εἰς τομεῖς τῶν ὁποίων ἡ ὕπαρξις κατέστη ἐπιτακτικὴ μετὰ τὴν σύνδεσιν τῆς Ἑλλάδος μετὰ τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος.

ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΣ

Ἡ Ἐμπορικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος διαπνεομένη ἀπό τήν πίστιν ὅτι ἡ παρουσία τῶν ὠργανωμένων παραγόντων τῆς οἰκονομικῆς ζωῆς , ὡς εἶναι τά πιστωτικά ἱδρύματα ὀφείλει νά εἶναι ἐνεργητική καί εἰς τόν κύκλον τοῦ πνεύματος, διότι οὕτω πραγματοποιεῖ δημιουργικήν ἐπίδρασιν ἐπί τήν διαμόρφωσιν τῆς Κοινῆς Γνώμης καί συμβάλλει εἰς τήν ποιοτικήν ἄνοδον τοῦ ἐπιπέδου αὐτῆς ἐνίσχυσεν οἰκονομικῶς πλεῖστα σχολεῖα ἰδία ἀκριτικῶν περιοχῶν, συνέχισε τάς ὑποτροφίας φοιτητῶν καί μαθητῶν, προεκήρυξε βραβεῖα πρός συγγραφήν ἐπιστημονικῶν μελετῶν ἐβοήθησεν ὀργανισμούς φιλανθρωπίας καί κοινωνικῆς δραστηριότητος καί ἐξηκολούθησε τήν ἔκδοσιν τῶν γνωστῶν Ἡμερολογίων, διά τῶν ὁποίων καθίστανται μεθοδικῶς προσιταί εἰς τό μέγα κοινόν τοῦ Ἐσωτερικοῦ καί τοῦ ἐξωτερικοῦ οἱ θησαυροί τῆς ἑλληνικῆς τέχνης, γεγονός, τό ὁποῖον ἰδιαιτέραν πάντοτε ἔχει ἀπήχησιν.

ΝΕΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΑΙ ΥΠΑΙΘΡΟΥ

Τό δίκτυον τῶν ἀνά τήν χώραν Καταστημάτων τῆς Τραπέζης, μετ' ἔγκρισιν τῶν Νομισματικῶν Ἀρχῶν ἐπλουτίσθη κατά τό ἔτος 1962 μέ δύο νέα Καταστήματα, εἰς Γλυφάδαν Ἀττικῆς καί εἰς Σητείαν Κρήτης. Οὕτω, τά Καταστήματα τῆς Τραπέζης ἀνῆλθον ἐν συνόλῳ εἰς 100. Ἐπίσης εἰς τά ἤδη λειτουργοῦντα τρία Ἀνταλλακτήρια προσετέθη κατά τό παρελθόν καί ἕτερον εἰς Ρόδον. Ἡ Ὑπηρεσία Ὑπαίθρου τῆς Τραπέζης, τέλος ἐπεξετάθη καί εἰς τήν ὑπαιθρον τῆς πόλεως Ἡρακλείου Κρήτης, ἡ ὁποία προσετέθη εἰς τάς ἤδη ἀπό πολλοῦ λειτουργούσας εἰς τήν λοιπήν ὑπαιθ